

Prezidanto : M. G. SAGET, 4, Rue St. Jacques, ELBEUF (S.I.)
Kasisto : M. E. JOUIS, 14, Rue Tannery, ROUEN, C.C. Rouen, 152.77.

ADMINISTRACIO DE LA BULTENO :

Sro R. A. PARRINGTON, 6, Rue du Loup, ROUEN, C.C. Rouen 138.56.

NOTO DE L'PREZIDANTO :

Tiun fojon, Karaj amikoj, mi mutas kaj transdenas al via meditado kelkajn belajn vortojn de Sro Bastien, la agema Prezidanto de UEA, diritajn dum la solena malfermo de la Roma Kongreso :

" La granda religio de la Eŭropaj popoloj proklamas maksimumon, en kiu sidas ĝia esenco: "Amu unu la alian;" Kaj de preskaŭ du miljaroj tiu maksimumo estas proklamata, instruata, komentata, admirata, sed -ho ve!- neefte praktikata. Facile estas diri: "Mi amas la homaron"; multe malpli facile, praktiki tiun regulon en ĉiutaga vivo. Ofte oni diras: "Nekonato estas malamiko; oni batalas inter si, tial ke oni ne konas sin reciproke". Pri tiu tre simpla maksimumo, mi tre dubas. Senhezite kaj senpene ni amas la lapojn, la patagonojn, ĉiujn lapojn, ĉiujn patagonojn; ili loĝas malproksime, ili ne ĝenas min. Sed ofte ni batalas kontraŭ tiuj, kun kiuj ni rilatas ĉiutage, kies difektojn kaj mankojn ni konas, kaj kiuj konas la niajn. Kaj, ĉar oni konas nenium pli bone ol la amikojn, tre ofte la amikoj estas la plej kritikataj. Kaj eĉ inter samideanoj naskiĝas tiaj disputoj.

" Jes, amo estas peza ŝarĝo sur homaj ŝultroj, malgraŭ la belaj paroloj. Antaŭ ĉio, ĝi bazas sin sur alia virto malpli altnivela, sed necesega: la TOLEREMO. Kaj mi volus, ke ĉiuj samideanoj praktiku almenaŭ la maksimumon: "Toleru unu la alian;" , ĉar sen tolero, nebla paco."

CONGRES FEDERAL DE LISIEUX 1936.

A l'occasion de notre Congrès et avec l'aide du Syndicat d'Initiative de Lisieux, nous avons fait préparer de grandes affiches en couleur, format 62x100, représentant la vieille église St. Jacques de la ville. Ces affiches portent dans le bas une étoile verte sur fond blanc et, en grandes lettres:

LISIEUX URBO DE LA 13a NORMANDA ESPERANTO KONGRESO 1936.

Elles sont destinées à être apposées dans les salles de cours d'Esperanto et de réunions d'esperantistes. Nous espérons qu'elles contribueront au succès de notre congrès et de la cause esperantiste en général, et qu'elles faciliteront les adhésions aux groupes.

Le nombre de ces affiches est très limité (n'ayant pas voulu trop engager nos finances). Nous conseillerons donc à tous les Présidents de Groupe de s'en procurer un ou deux exemplaires, que nous adresserons contre la somme de 5 frs. l'affiche, plus 0,50 pour le port.

Dès que la date définitive du Congrès sera fixée, nous enverrons à chaque détenteur d'affiche des banderolles imprimées, qu'il suffira de coller dans un coin bien apparent.

(Ecrire au Président de la Fédération)

CONGRES FEDERAL D'ELBEUF 1935.

Il nous reste encore quelques photographies à vendre au prix de 5,50 franco.

LA POSTE HONGROISE ET LE TOURISME.

"L'administration des P.T.T. édite depuis plusieurs années des cartes-postales officielles, illustrant au recto les principaux centres touristiques. Vu l'impossibilité de rédiger les sous-titres dans toutes les langues, la poste hongroise a recours à la langue auxiliaire; à côté du hongrois et du français (langue de l'union Postale Universelle) figure une traduction en Esperanto.

Une série de cartes émises il y a trois ans a connu un grand succès. Il fut tel, que l'administration le reconnaît en éditant une nouvelle série de 15 vues.

Déjà la Principauté du Liechtenstein a ajouté à ses cartes officielles le texte espéranto, le Brésil l'a ajouté également au portugais; l'Autriche annonce qu'elle va faire de même."

Cette information a paru dans "Le Journal d'Elbeuf" du 31.7.35, "l'Impartial d'Elbeuf" du 31.7.35, "Le Journal du Neubourg" du 7.8.35, "L'Echo Conflourais" du 10.8.35, "Le Journal des Andelys" du 21.8.35, et sous forme plus réduite dans "L'Ouest-Eclair" de Vire, en Septembre.

Elle est de la plus haute importance et le mouvement esperantiste a intérêt à ce qu'elle paraisse dans le plus grand nombre possible de journaux. Nous invitons les membres de notre Fédération, qui sont à même de la faire paraître dans le journal de leur localité, de ne pas hésiter à la donner.

Prière de nous envoyer deux exemplaires du journal contenant l'information, afin que nous puissions les transmettre à Budapest, par l'intermédiaire de UEA à Genève, qui le sollicite.

VIVO DE NIA FEDERACIO.

Parmi les lettres que nous écrivent nos amis, il en est une adressée par le Capitaine Léger, Fondateur du Groupe des Andelys, ex-Président de notre Fédération normande 1932-33, actuellement aux 4ème zouaves à Le Kef (Tunisie), qui exprime à tous les membres son meilleur souvenir.

ELBEUF. - Le Groupe a eu le plaisir de recevoir le jeudi 24 Oct. M. Agourtine, Secrétaire de la commission de la presse à la SFPE, qui fit une causerie en espéranto sur les différents congrès auxquels il prit part et sur son récent voyage en Grèce où le dévouement des esperantistes grecs lui procura des heures inoubliables.

Bonne petite soirée qu'égayait encore l'audition de quelques disques en espéranto.

Ce Groupe, en collaboration avec le Cercle Photographique, organise une soirée de projections sur la Suède. Ces projections seront présentées par M. A. Persson, Professeur Csseh suédois, en espéranto. Les explications seront traduites en français. La séance aura lieu dans le grand salon du Grand Hôtel, le soir à 20h30; entrée gratuite. La date -vraisemblablement, le jeudi 12 Décembre- sera annoncée par les journaux de Rouen et d'Elbeuf.

CHERBOURG. - Dans "Cherbourg-Eclair" du 6 Octobre, a paru un long article sur "La Normandie au Congrès d'Espéranto", article rédigé par M. Mortz, professeur ayant pris part au Congrès de Rome et à la croisière. Nous regrettons, faute de place, de ne pouvoir l'insérer dans notre bulletin. Il est regrettable, qu'il n'y ait pas eu plus d'articles de ce genre dans la presse quotidienne française et que nos grandes manifestations passent souvent sous silence. Nous rappelons, que c'est le devoir de tout bon esperantiste ayant participé à un Congrès, d'en donner RAPIDEMENT un petit compte-rendu. Les ACTUALITES sont presque toujours accueillies favorablement par les journaux.

LES ANDELYS. - Les cours ont repris le 1er mercredi d'Octobre avec de nouveaux inscrits. Ils ont lieu tous les mercredis à 20h30 dans la salle des banquets de l'Hotel-de-Ville. Un excellent article d'une colonne les a annoncés dans l'Impartial des Andelys du 2 Oct. Pour plus de renseignements, s'adresser au Président du Groupe; M. Delarue 25 rue Jullien ou au Délégué de UEA, M. Caron, Libraire, Place du Parvis Notre-Dame, ou au professeur, Melle Tinel au Petit-Andelys.

EVREUX. - Par un deuxième article intitulé "L'Espéranto, seule langue internationale possible", paru dans la "Dépêche Normande" du 27 Sept., le Groupe d'Evreux de la Fédération esperantiste ouvrière invitait à son cours gratuit, s'ouvrant le jeudi 10 Oct. à 20h30 à la Bourse du Travail. Le résultat de la propagande de M. Mérel a été modeste: 7 nouveaux élèves. Que notre ami de se décourage pas; nous savons par expérience que la tâche n'est pas toujours facile.

VIRE.- A l'occasion de la quinzaine de propagande; le Groupe de cette localité s'est beaucoup dépensé: articles dans les journaux, affiches en ville, livres dans les vitrines, prospectus dans les bureaux de poste, chez les dentistes, les coiffeurs, etc..., distribution de brochures aux membres de l'Union Commerciale, instituteurs etc... Voilà de la bonne besogne qui portera des fruits.

M. Coursaget, a ouvert, le 24 Oct. un cours pour débutants.

ROUEN.- Sur les instances de la SFPE, notre Groupe a accepté l'offre à lui faite, des services de M. Persson, professeur suédois, pour donner un cours public Cseh. Ce cours fonctionne depuis le 28 Octobre et doit durer jusque vers mi-Décembre Il fut précédé d'une soirée publique de propagande le 28 Octobre à l'Hotel de Ville, et dont le succès fut des plus encourageants.

Ce succès nous le devons en grande partie, aux excellents artistes qui ont agrémenté la soirée de leur talent et auxquels nous renouvelons nos remerciements par la voie de ce modeste bulletin.

Nous remercions également M. René Millot qui présida la soirée et nous apporta le concours de l'Université Populaire.

L'époque peu favorable de l'année, les circonstances générales et locales, les conditions d'inscription que nous avons dû exiger cette fois, n'ont pas empêché le cours de M. Persson de se révéler comme un succès, prouvant, une fois de plus, l'excellence de la méthode Cseh et tout le bien que peut tirer un Groupe de la présence d'un professeur étranger. C'est ainsi et ce n'est qu'ainsi que le public comprend ce qu'est l'esperanto et à quoi cela sert.

Nous sommes persuadés au Groupe de Rouen que la présence en France de 20 professeur Cseh étrangers, y travaillant pendant la durée d'une année scolaire, feraient en ce laps de temps un travail de propagande équivalent à celui de 10 années de travail par les moyens ordinaires employés jusqu'ici.

Créer des professeurs Cseh de toutes nationalités et faire échange de professeurs de pays à pays, telle nous semble être, au double point de vue pédagogique et de propagande, la méthode de l'avenir.

Une moyenne de 50 élèves suivent les cours de 1er degré et 12 celui de 2ème degré.

Nous adressons encore à M. Levillain directeur de l'Ecole Supérieure de Commerce, nos très vifs et sincères remerciements pour la salle de classe mise chaque soir de la semaine à notre disposition.

COURS D'ESPERANTO PAR T.S.F..

On nous communique:

"Le cours annuel d'esperanto professé par M. Georges POUCHOT, émis par la station de Radio-Lyon (215,40- 25 kw) commencera le lundi 2 Décembre de 18h30 à 18h45."

"M. G. Pouchot sera accompagné d'un ou plusieurs jeunes élèves."

Nous recommandons instamment aux sans-filistes esperantistes d'écouter de temps en temps le cours de M. Pouchot, ancien esperantiste toujours très dévoué, et d'adresser quelques mots de félicitation à la station de Radio-Lyon, qui, dès la première heure a montré son intérêt pour l'esperanto. Cette station vient d'être munie des derniers perfectionnements; que les esperantistes comprennent bien leur devoir.

APPEL A TOUS.- Le Président de la F.N. désirerait recevoir plus d'informations des groupes et des isolés

Le prochain bulletin paraîtra en Janvier 1936

Bulletin tiré à 300 exemplaires.

Imprimeur gérant: M. R. Parrington, 6, rue du Loup, Rouen.

AVIS IMPORTANT

Prière à nos samideanoj et sympathisants qui paient la taxe d'apprentissage de noter que :

"L'ECOLE SUPERIEURE DE COMMERCE"

de Rouen, 9, rue de l'Avalasse, est habilitée à recevoir les versements des assujettis à la taxe d'apprentissage contre exonération correspondante.

Pour en faire bénéficier l'Ecole, il leur suffit de remplir un formulaire que la Direction de l'Ecole tient à leur disposition sur demande.

Que nos samideanoj et sympathisants n'oublient pas ce moyen très simple d'aider ceux qui nous aident.

Prouvons que la famille esperantiste normande n'est pas un vain mot.

Liste des commerçants samideanoj ou sympathisants :

M. Alex. BLOCH, Palais du Meuble, rue des Augustins	ROUEN
M. CHAUVRIIS, Contentieux, fonds de commerce à	MAROMME
M. LEDUC, dentiste, 87 rue St. Nicolas	ROUEN
M. PANTENIER, Libraire, rue du Matrey	LOUVIERS
M. VARIN, Clotures en ciment, rue de la Couture	BERNAY
M. MOULIN, Bijoutier, rue de Lisieux à	DIVES s/ MER
M. HULIN, Horticulteur à	HONFLEUR
M. VILLAIN, Huiles et Graisses pr moteurs, I rue des Gripes	GRAND QUEVILLY
ETS JACQUESON, Combustibles, 19 A Quai du Havre	ROUEN
M. ROUSSEL, Imprimeur, 70 Rue St. Romain	ROUEN
M. ARINAL, Garagiste, 2 Avenue Jean Rondeaux	ROUEN
M. CARON, Libraire, Place du Parvis N. Dame	LES ANDELYS
M. LERICHE, Librairie, dépôt d'imprimés esperantistes 267 Rue Pierre Corneille	SOTTEVILLE- lez-ROUEN

NI LABORU KAJ ESPERU

A chaque peuple sa langue

Une langue auxiliaire pour tous